

## **El submundo de la televisión: una propuesta didáctica para la enseñanza productiva de vocabulario a partir de la morfología derivativa**

**David Sánchez Jiménez**  
Lector AECID. Universidad de Washington  
djsan@uw.edu



*David Sánchez Jiménez se licenció en Filología Hispánica en 2001 por la Universidad de Salamanca, donde realizó el “Máster en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera” en 2002-2004. Ha trabajado en la Universidad Normal de Filipinas, en la Universidad de Filipinas y en la sección bilingüe del Instituto Mihaly Fazekas de Debrecen. En la actualidad reside en Estados Unidos, donde es profesor visitante de español en la Universidad de Washington y cursa el doctorado en “Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera” en la Universidad Antonio de Nebrija.*

### **Resumen (español)**

La propuesta didáctica que se presenta en este artículo parte de la base teórica de la morfología derivativa como herramienta útil para la enseñanza productiva del léxico a estudiantes de nivel B1 que aprenden el español como una lengua extranjera en un ámbito institucional. La concepción didáctica del léxico que se presenta en esta unidad, que utiliza estrategias de producción de vocabulario a partir de las reglas de sufijación, equipa al estudiante con estrategias de aprendizaje que le permiten incrementar su caudal léxico de forma productiva, además de facilitar el reconocimiento de categorías gramaticales e incidir en una comprensión mayor de la formación de palabras en español.

### **Abstract (English)**

The proposed didactic unit presented in this article arises from the theoretical basis of the derivational morphology as a useful tool for the productive teaching of lexicon for B1 level students learning Spanish as a foreign language in an institutional setting. The teaching design of the lexicon uses vocabulary production strategies from the rules of suffixation. This equips the student with learning strategies that allow him/her to build new vocabulary, facilitate him/her to recognize grammatical categories, and provide him/her a better understanding of the word formation in Spanish.

### **Palabras clave**

Actividades didácticas, competencia léxica, competencia estratégica, español L2, formación de palabras, léxico, morfología

## **Keywords**

learning activities, lexical competence, strategic competence, Spanish as second language, word formation, vocabulary, morphology

## **Artículo**

### **INTRODUCCIÓN:**

La unidad didáctica que se presenta a continuación parte de la indagación de Morin (2003) sobre el uso de la morfología derivativa como base para desarrollar la capacidad productiva del léxico en una L2. Comenta esta autora que la investigación en L1 en morfología derivativa ha demostrado que su dominio es una herramienta muy útil en la construcción de vocabulario, aunque en L2 no haya habido todavía evidencia empírica suficiente sobre estos hechos. Sin embargo, los resultados de su investigación en el ámbito de L2 muestran que la exposición a la morfología derivativa conlleva una mejora en la producción de nuevo vocabulario.

Morin (2003: 200) define la morfología derivativa como “the use of suffixes that can change the part of speech and cause variations in meaning” y apoya la enseñanza del vocabulario explícito en la instrucción formal mediante esta herramienta de trabajo, superando así la didáctica clásica de exposición de léxico específico. Con ello pretende equipar a los aprendientes con las estrategias necesarias para expandir su vocabulario por medio de la construcción de léxico nuevo a partir de la sufijación. Es decir, la morfología derivativa integrada en la enseñanza de una L2 se convierte en una fórmula válida para incrementar el léxico y aprender miles de palabras nuevas.

A pesar de ello, los resultados de su estudio mostraban que en los niveles iniciales el estudiante de una L2 todavía no poseía la competencia lingüística suficiente para aprovechar la exposición a esta estrategia productiva léxica, aunque, por otro lado, en los cursos de inicial-alto e intermedio, demostró que la morfología derivativa podía ayudar a ampliar el vocabulario y el conocimiento de las categorías gramaticales, especialmente en tipos de palabras que son difíciles de aprender y requieren la aplicación de estrategias de aprendizaje (Morin, 2003: 211). En definitiva, el uso de la morfología aumenta el conocimiento productivo de vocabulario en los primeros estadios de aprendizaje de una lengua extranjera y permite al estudiante desarrollar un conocimiento más amplio sobre la formación de palabras nuevas.

### **OBJETIVOS:**

La unidad didáctica que se presenta a continuación tiene como objetivo primordial dar a conocer al alumno del nivel B1 el vocabulario básico relacionado con el mundo de la televisión y, a través de una explotación de la morfología derivativa por sufijación, una extensión de este vocabulario a las palabras que comparten esta misma raíz léxica.

A partir de esta exposición inductiva sobre la morfología derivativa se pretende desarrollar la autonomía del aprendiz en la adquisición del vocabulario mediante el establecimiento de asociaciones léxicas por familias de palabras. Se trata de equipar al estudiante, igualmente, por medio de este procedimiento de enseñanza, con una herramienta que le permita utilizar adecuadamente estrategias lingüísticas, como el

conocimiento de las categorías gramaticales y las colocaciones de las palabras, que provocan diferencias sintácticas, las cuales discriminan el uso combinatorio de un vocablo u otro. Mediante este procedimiento de enseñanza, el estudiante adquirirá además un manejo del diccionario que le permitirá ampliar el caudal léxico que posee.

Otros objetivos secundarios son los de mostrar al estudiante extranjero el papel que juega la televisión en la sociedad española y acercarle a la vivencia de esta realidad sociocultural.

En la tarea final (**Actividad 14**), el estudiante será capaz de expresarse con propiedad sobre los diferentes tipos de programas existentes en la televisión y podrá hablar de sus gustos y preferencias en relación a este tema con el fin de negociar los contenidos que quiere visionar en una conversación con un hablante nativo.

### **METODOLOGÍA:**

La secuencia didáctica está programada para tres clases de una hora, para alumnos jóvenes en el nivel B1. El planteamiento de las actividades es eminentemente comunicativo, con el propósito de que los estudiantes superen los vacíos de información de los ejercicios de forma colaborativa por parejas o en grupos, o realicen diversas funciones comunicativas a partir de las actividades sugeridas. Para ello se activarán las destrezas auditiva, oral, lectora y escritora de la lengua, mediante las cuales se trabajará principalmente la subcompetencia léxica, de acuerdo con el objetivo que persigue la secuencia. Se dará prioridad dentro de la tipología de actividades diseñada al componente comunicativo, dirigidas hacia una tarea final que simula un contexto real y cotidiano de uso de la lengua, con el fin de que el estudiante pueda recrear en clase aquellas situaciones cotidianas que se le podrían presentar a diario en un país de habla hispana.

### **DINÁMICAS:**

Se representan en la consigna de cada actividad mediante un icono significativo:



Actividad individual



Actividad individual que requiere el uso del diccionario



Actividad de pareja: habla con su compañero



Actividad de grupo: el número de miembros se especifica siempre en la consigna de la actividad

### **SECUENCIACIÓN DIDÁCTICA:**

La estructura de la unidad didáctica comienza con dos ejercicios de calentamiento (**actividad 1 y 2= 5 min.**) que sirven para situar al estudiante ante el tema que se va a presentar, *las actividades de ocio*.

En el **ejercicio 2.1 (4 min.)** se hace una exposición de las actividades de ocio que practican con mayor frecuencia los españoles a través de una encuesta y en **3.2. (3 min.)** se les pide que comparen estos datos con la realidad social de su propio país. En una ampliación intercultural de esta actividad, los estudiantes deberán reunirse con los otros miembros de la clase en el ejercicio **3.3. (5 min.)** para comparar la frecuencia con las que sus comunidades realizan estas actividades. Esto posibilita que el alumno conozca las actividades de ocio más habituales que se practican en otras culturas. Finalmente, en **3.4. (10 min.)** harán una puesta en común con los datos de toda la clase.

En la **actividad 4 (5 min.)** comienza la explotación léxica, presentando el vocabulario básico de la lección del que parten las 9 familias de palabras que se pretenden enseñar: *el programa, el concurso, el debate, el anuncio, la audiencia, el espectador, el documental, el informativo y la cadena.*

En el **ejercicio 5.1 (5 min.)** la temática se centra en los diferentes tipos de programas televisivos y se ahonda en la práctica léxica receptiva con muestras reales de lengua<sup>1</sup> que el estudiante tiene que identificar. En el **5.2. (2 min.)** se le exige que manipule el léxico adquirido de forma productiva con su compañero en una práctica oral centrada en las características de estos tipos de programas, que aportarán matices nuevos al significado del léxico aprendido.

En el **ejercicio 6 (5 min.)** se presentan los seis verbos relacionados con las palabras expuestas en la unidad en una sopa de letras.

**(solucionario 6: 1. anunciar; 2. programar; documentar; concursar; debatir; informar)**

En el **ejercicio 7 (7.1.=15 min.; 7.2.=8 min.)** se expone al estudiante al léxico mostrado previamente y a otro nuevo derivado de este, sirviéndole de reflexión las diferencias combinatorias formales o semánticas que encuentra entre ellas. Se le pide además al estudiante su implicación mediante las opiniones vertidas en el texto y el debate de sus ideas con sus compañeros, lo que posibilita la expresión de las ideas propias del aprendiz y de su identidad en la clase de lengua extranjera.

En la **actividad 8 (8.1.=3 min.; 8.2.1= 10 min.; 8.2.2.=4 min.; 8.3)** se le muestran algunos sufijos y se le pide que explore cada palabra con el uso de estas partículas para llegar a otros vocablos derivados. Se orienta el ejercicio a la colaboración de los grupos de la clase en este proceso creativo para que intercambien la información de que disponen, lo cual les aporta cierta autonomía y aumenta su autoestima en el uso de la lengua a través de la interacción. La actividad pretende también que los estudiantes tomen conciencia de la diferencia formal y semántica entre las nuevas palabras que encuentran en el ejercicio.

En la **actividad 9 (10 min.)** se familiarizan con estas palabras y aprenden el significado de algunas de ellas.

---

<sup>1</sup> Las actividades de **comprensión auditiva** han sido diseñadas en la unidad didáctica con objetivos específicos. Sin embargo, el docente que realice estas prácticas en clase puede optar por adaptarlas a su gusto, bien seleccionando muestras de uso real de la lengua de los medios de comunicación audiovisuales disponibles en la red o mediante la grabación o el dictado de las muestras sugeridas en esta unidad.

(solucionario 9: 1. anunciador; 2. anunciamiento; 3. auditorio; 4. concursado; 5. concursante; 6. debatir; 7. documentación; 8. documentado; 9. espectacularidad; 10. informático; 11. informativo; 12. programación; 13. programador; 14. programático).

En el **ejercicio 10 (tarea)**, a partir de la información léxica que han adquirido, utilizan estas palabras de forma productiva mediante la escritura, que permite al alumno tomarse un tiempo para reflexionar antes de plasmar en el papel su producción final, además de consultar el diccionario, autocorregirse, etc. La primera parte del ejercicio es una tarea para casa. El estudiante A tiene que escribir un correo a uno de sus compañeros (estudiante B) sobre sus gustos televisivos, incluyendo 5 de las palabras que ha aprendido en la lección.

En la segunda sesión de clase, el estudiante A recibirá el correo de B y viceversa, y tendrá que corregirlo y darle su opinión sobre sus gustos, incluyendo 5 nuevas palabras que no utilizó en su correo anterior (**15 min.**).

La **actividad 11 (10 min.)** serviría para repasar el vocabulario aprendido en la clase anterior mediante representación mímica.

En el **ejercicio 12.1** la actividad auditiva trata de contextualizar algunas de las palabras aprendidas. En **12.2. (12.1. y 12.2.= 10 min.)** y en **12.3. (5 min.)** se pretende que utilicen este tipo de palabras mediante la producción espontánea, de forma oral. También aparecen aquí otras construcciones que han estudiado recientemente para expresar los gustos y las preferencias: *me interesan, es una pesadez, es algo lamentable, etc.*

La **actividad 13.1. (5 min.)** empieza con una lectura y la **13.2. (5 min.)** con una audición, para que el estudiante reconstruya partes de la programación de dos cadenas de la televisión pública española. Para ello, tiene que localizar cada tipo de información que aparece en la programación, exigiéndole esta tarea una reflexión inconsciente sobre su estructura, además de ofrecer una exposición del tipo de programas que ofrece la televisión pública española en su cartelera. En **13.3 (10 min.)** los alumnos se enfrentan con una situación real en la que hablan de sus gustos y negocian el significado según sus intereses y como respuesta a una necesidad comunicativa en la que necesitan llegar a un acuerdo de forma cooperativa. Finalmente, en **13.4 (5 min.)** hacen una puesta en común con el resto de los grupos de la clase con la mediación del profesor.

(solucionario 13.1.: 1. invierno; 2. 1; 3. 15:55; 4. España-Francia; 5. ganar; 6. Las ballenas del Pacífico; 7. 16:00; 8. Los Últimos Paraísos).

En el **ejercicio 14 (10 min.)** tendrán que utilizar todo el vocabulario y la información sobre la programación que han aprendido para confeccionar una programación ideal. También pueden resultar útiles las construcciones aprendidas en la **actividad 4** para expresar gustos y preferencias. Esta tarea tiene como objetivo desarrollar las habilidades interactivas y persuasivas, pues el alumno debe convencer al resto de los miembros del grupo sobre la idoneidad de elegir una programación televisiva para el fin de semana.

**ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS DE EVALUACIÓN:**

En el **ejercicio 1**, como en la vida real, el estudiante tiene que hacer una inferencia de vocabulario a partir del contexto en una audición sobre algunas palabras que no pueden percibirse correctamente. Para ello, deberá recuperar algunas de las palabras incluidas en las 9 familias de palabras estudiadas en la unidad, haciendo en este caso un uso adecuado de la forma y el significado de las palabras aprendidas.

Se recuperan 3 familias de palabras: *programa*, *informativo* y *documental*, y utilizamos otras tres como distractores: *audiencia*, *cadena*, *anuncio*.

(**solucionario 1**: los distractores aparecen sombreados en color verde: 1. programa; 2. cadena; 3. informante; 4. audiencia; 5. documentados; 6. informático; 7. programación; 8. anunciados; 9. audiovisuales; 10 informar).

La **actividad 2**, desarrollada a partir de microdiálogos, distinguirá unas palabras de otras en un ejercicio de memoria de palabras, para lo que necesita acreditar además un acertado conocimiento del uso sintáctico de estos vocablos y de cómo funciona cada categoría gramatical implicada en la actividad.

(**solucionario 2**: los distractores aparecen sombreados en color verde: 1. programa; 2. han anunciado; 3. cadena; 4. informativo; 5. audiencia; 6. información; 7. documental; 8. información; 9. documentalista; 10. informes; 11. cadena; 12. audiencia; 13. documentado; 14. anuncios; 15. audiciones; 16. programación).

De forma similar, debe recuperar las 3 familias de palabras en la **actividad 3** para poder descifrar el mensaje que su amigo ha dejado grabado en el contestador automático y así poder contestarle.

(**solucionario 3**: los distractores aparecen sombreados en color verde: 1. programa; 2. documental; 3. anuncio; 4. cadena; 5. programación; 6. programar; 7. audición; 8. informativos; 9. documento; 10. información; 11 informe; 12. anunciarán; 13. audiovisuales; 14. audiencia).

## **El submundo de la televisión**

Por David Sánchez

**Nivel:** B1

**Actividad de lengua implicada:** Interacción de destrezas

**Destinatarios:** Jóvenes en instrucción académica reglada


**Duración:** Tres sesiones de 60 minutos

**Objetivos comunicativos:** Hablar de las actividades de ocio. Conocer la programación y los hábitos televisivos de España y compararlos con otras nacionalidades, describir programas de televisión, leer e interpretar una programación de televisión, hablar y opinar sobre programas televisivos, hablar sobre gustos y preferencias y hablar de acciones pasadas.


**Objetivos lingüísticos:** Uso de los tiempos verbales presente de indicativo, presente continuo y pretérito perfecto; construcciones para manifestar gustos y preferencias; exposición de familias de palabras formadas por sufijación; léxico relacionado con el ámbito de la televisión

**Destrezas:** Integradas




1.  ¿Conoces las actividades de ocio que representan estos dibujos? Comprueba tus respuestas con las de tu compañero. Tras vuestra discusión, podéis pedir a vuestro profesor la solución al ejercicio (2 min.).



 2. ¿Cuáles son tus actividades de ocio favoritas? Entre toda la clase y con la ayuda de vuestro profesor, haced en la pizarra una lista de las actividades de ocio que más os gustan (3 min.).





 3.1. A continuación puedes leer una encuesta sobre las actividades que los españoles hacen a diario y el tiempo que dedican a cada una (4 min.).

**Porcentaje de personas que realizan la actividad principal o secundaria en el transcurso del día y duración media diaria dedicada a la actividad (tanto principal como secundaria) por dichas personas. Año 2009-2010**


Actividades principales y secundarias	Total		Actividad principal		Actividad secundaria	
	% de personas	Duración media diaria	% de personas	Duración media diaria	% de personas	Duración media diaria
0 Cuidados personales	100,0	11:33	100,0	11:30	10,7	0:35
1 Trabajo remunerado	33,4	7:37	33,3	7:24	8,0	0:57
2 Estudios	12,7	5:08	12,6	5:09	0,4	0:43
3 Hogar y familia	83,8	3:43	83,4	3:38	15,0	1:06
4 Trabajo voluntario y reuniones	12,4	2:03	12,1	1:58	1,0	1:21
5 Vida social y diversión	75,4	3:09	57,7	1:49	51,8	2:38
6 Deportes y actividades al aire libre	40,4	1:52	39,8	1:52	1,3	1:14
7 Aficiones e informática	31,7	1:55	29,7	1:54	5,2	1:01
8 Medios de comunicación	93,5	3:53	88,3	2:57	54,7	1:57
9 Trayectos y tiempo no especificado	84,2	1:23	84,2	1:23	0,7	0:27

(Extraído de <http://www.ine.es/prensa/np669.pdf>)

 3.2. Según esta encuesta realizada en 2010 por el Instituto Nacional de Estadística, el 93,5% de los españoles dedica a los medios de comunicación (entre ellas la tele) unas 4 horas diarias. ¿Sucede lo mismo en tu país? Haz una lista sobre las seis actividades de ocio más frecuentes en tu país. Ordenarlas según su importancia (3 min.).

 3.3. En grupos de cinco, compara tu lista con la de tus compañeros. Pregúntales el vocabulario que no conoces (5 min.). El profesor os ayudará a organizar los grupos.



 3.4. Comprobad cuáles han elegido los otros grupos. ¿Tenéis los mismos gustos? Con ayuda del profesor, cread una estadística con las actividades de ocio más frecuentes de la clase. (10 min.). El profesor modera el debate.





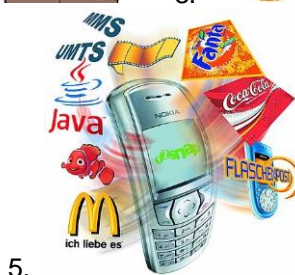
4. La televisión es una actividad de ocio muy importante para los españoles. Lee las siguientes palabras relacionadas con la televisión y marca las que conoces. Pregunta a tu compañero el significado de las palabras que no entiendes. Después, buscad en el diccionario las palabras que desconocéis (4 min.).

- el programa
- el concurso
- el debate
- el anuncio
- la audiencia
- el espectador
- el documental
- el informativo
- la cadena



5.1. Vas a escuchar cinco fragmentos de programas televisivos. Señala con un número el orden en que aparecen. Después de escucharlos por segunda vez, pide la solución a tu profesor (5 min.).

- concurso    debate    anuncio    documental    informativo



Entra en <http://youtu.be/733kAGz-Hxc> para escuchar el audio



5.2. Describe algunas características de un programa de televisión del ejercicio 5.1. a tu compañero. Después, tú tendrás que adivinar el programa que describe tu compañero (4 min.).

\*Aquí tienes un ejemplo: *Hay muchas personas que van allí para ganar dinero...*



6. Busca en esta sopa de letras seis verbos relacionados con el vocabulario de los ejercicios anteriores. ¿Conoces su significado? El profesor verificará tu respuesta y definirá las palabras que no conocéis (5 min.).

P	N	B	E	H	S	P	F	V	T	Z	I	F	A	D	X
T	R	Y	A	Ñ	P	I	Ñ	W	D	N	U	Q	I	E	S
A	V	O	J	N	O	K	S	L	F	V	D	Ñ	T	B	R
A	Q	I	G	X	S	L	V	O	Ñ	K	N	X	G	A	F
N	S	Ñ	K	R	V	Z	R	U	R	Ñ	Z	E	T	T	Q
U	E	C	H	E	A	M	P	C	D	C	I	N	K	I	G
N	Q	E	M	J	A	M	S	Ñ	U	V	E	L	F	R	I
C	W	D	K	R	W	Q	A	Y	B	M	T	Ñ	D	M	H
I	O	N	C	U	R	S	A	R	U	Q	F	X	A	L	E
A	Z	N	L	I	P	T	E	C	X	U	R	C	S	P	K
R	S	W	Z	N	O	B	O	I	H	Q	G	L	M	D	L
T	E	R	Y	U	T	D	C	E	A	S	X	W	I	Y	P



7.1. Lee el texto y busca las palabras que no entiendes en el diccionario (15 min.).

La televisión española del siglo XXI ha evolucionado para adaptarse a los nuevos tiempos. A diferencia de los comienzos de la televisión en España, ahora hay una mayor variedad de programas. En los primeros años sólo existía una cadena, pero en la actualidad la audiencia puede elegir entre distintos canales públicos, además de la oferta de las *cadena de pago*. La *programación* también es más amplia y variada. No sólo hay informativos, películas, documentales y concursos como al principio, sino que también se ofrecen series televisivas, debates, *espectáculos*, deportes, etc.


Aunque el propósito de la televisión no es sólo *informar*, hay una gran competencia entre las cadenas para tener el informativo con mayor índice de audiencia. También, los programas son más interactivos, y el debate llega al espectador por medio de la participación a través del teléfono, los mensajes de texto o internet. Por ello, en ocasiones el espectador se convierte en *concurante* de un programa desde el sofá de su propia casa. Esta interacción es uno de los mayores avances de la televisión en las últimas décadas.




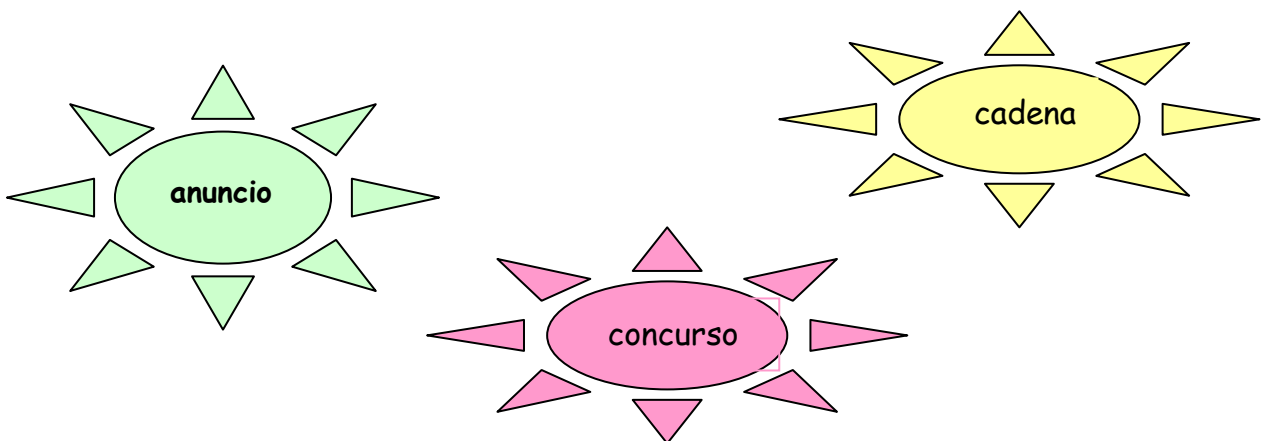
Pero también los avances en la programación han traído algunas consecuencias negativas. Los *anunciantes* han encontrado en la televisión el medio más eficaz para llegar a sus compradores y *anuncian* sus productos comerciales intensamente, con el fin de llegar de forma inmediata al hogar de los espectadores. La consecuencia de esta práctica es que la televisión actual se ha convertido en una serie continuada de anuncios interrumpida por los programas que realmente interesan al espectador, y en los que cada vez tienen más presencia las marcas comerciales.

 7.2. Contesta las siguientes preguntas sobre el texto y compara las respuestas con las de tu compañero. Pedid ayuda a vuestro profesor para resolver las dudas (8 min.).

- Según el texto, ¿cuáles son los aspectos más positivos y cuáles los más negativos de la televisión española en el siglo XXI? ¿Sucede igual en tu país?
- ¿Puedes pensar en otros aspectos positivos y negativos que no aparecen reflejados en la lectura? Haz una lista ordenada desde los más positivos a los más negativos.
- ¿Es de calidad la televisión de tu país? Razona tu respuesta y compárala a la de tu compañero.


 8.1. En el texto aparecen algunas palabras relacionadas con el vocabulario del ejercicio 4. Pregunta a tu compañero cuántas ha encontrado él (3 min.).


 8.2.1. Ahora utiliza sufijos con las nueve palabras del ejercicio 4 para crear otras nuevas: *-ción, -dor, -ado, -ante, -ivo, -tico, etc.* (10 min.).




 \* Utiliza el diccionario para comprobar si existen las palabras que has creado y para conocer su significado.



 8.2.2. Trabajad en grupos de cinco para compartir las palabras que habéis creado. Pedid ayuda a vuestro profesor para resolver dudas (4 min.).

 8.3. Finalmente, vais a compartir las palabras que habéis encontrado con los otros grupos. El profesor confirmará vuestras respuestas y os ayudará a clasificarlas en la pizarra según su categoría gramatical (8 min.):

VERBO	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS	ADVERBIOS
Documentar	Documentación Documentalista	Documental Documentario	

 9. En grupos de tres, tenéis que separar las palabras del círculo y obtendréis la respuesta a las definiciones que se ofrecen a continuación (10 min.).

debatir programático anuncio documental informático documentación concurso  
 concursante anunciador programador informático auditorio información  
 espectáculo arribada de batir programático anuncio documental informático documentación concurso


- 1 \_\_\_\_\_ **adj.** Persona u objeto que anuncia.
- 2 \_\_\_\_\_ **m. desus.** Anunciación (Acción y efecto de anunciar)
- 3 \_\_\_\_\_ **m.** Lugar preparado para celebrar actos públicos.
- 4 \_\_\_\_\_ **m.** Deudor declarado legalmente en un concurso de acreedores.
- 5 \_\_\_\_\_ **m.** Persona que participa en un concurso.
- 6 \_\_\_\_\_ **v.** Cambiar ideas u opiniones sobre un asunto.
- 7 \_\_\_\_\_ **f.** 1. Papel con información que sirve para probar algo o que muestra quienes somos. 2. Información que nos ayuda a saber más sobre un tema.
- 8 \_\_\_\_\_ **1. adj.** Dicho de una persona que posee noticias o pruebas acerca de un asunto.

- 9 \_\_\_\_\_ f. Cualidad de espectacular.
- 10 \_\_\_\_\_ adj. Relacionado con la informática o con los ordenadores. 2.  
que se dedica a la informática. f.3. Conjunto de conocimientos necesarios para guardar información en los ordenadores y trabajar con ella.
- 11 \_\_\_\_\_ adj. Que informa sobre algo.
- 12 \_\_\_\_\_ f.1. Preparación de algo que se va a hacer más adelante. 2.  
Conjunto de programas de televisión.
- 13 \_\_\_\_\_ m. Persona que trabaja haciendo programas de ordenador. 2.  
Aparato que ordena a una máquina lo que tiene que hacer.
- 14 \_\_\_\_\_ 1. adj. Que pertenece o se relaciona con el programa  
(declaración de lo que se piensa hacer en alguna materia).




**10. Escribe un correo electrónico a uno de tus compañeros de clase para contarle cómo es la tele que te gusta. Incluye, al menos, cinco palabras de las que has aprendido en el ejercicio anterior. Tu compañero corregirá tu correo y te responderá utilizando otras cinco palabras como mínimo, diferentes a las tuyas (tarea + 15 min.).**



 11. Para repasar el vocabulario que has aprendido, vamos a jugar a las adivinanzas. Vais a formar grupos de cinco y el profesor va a repartir cinco tarjetas con palabras estudiadas dentro del vocabulario de esta lección. Cada miembro del grupo tiene que representar una de las tarjetas ante los demás grupos utilizando sólo la mímica. Los grupos sumarán puntos si consiguen adivinar de qué palabra se trata. El profesor computará la puntuación al final (10 min.).



 12.1. Escucha a estas dos personas que hablan de sus preferencias sobre la televisión española:

Entra en [http://youtu.be/BS\\_xHjIijjs](http://youtu.be/BS_xHjIijjs) para escuchar el audio

M - ¡Oye, Pedro!, tú ves mucho la tele, ¿no?

P - Bueno, Marta... lo normal. Me gusta verla después del trabajo, pero no la veo más de tres horas al día. **Me aburre** bastante.

M - ¡Ah!, te lo decía porque siempre que vengo a tu casa la tienes encendida.

P - Sí, a esta hora hay *programas* que **me interesan** y la enciendo un rato a esa hora.

M - Ah, ya veo... ¿y qué *programas* ves?

P - Pues... *documentales* sobre naturaleza y sobre otras culturas. Siempre aprendo algo nuevo, y además **me entretienen** mucho.

M - Si, **son lo mejor** de la tele. Y están bien *documentados*.

P - ¡Ya! A veces no sé donde consiguen la información los *documentalistas*.

M - **Es lo que más me gusta** a mí también, además de los *informativos*. Pero no me gustan los *programas* sobre la vida de los famosos que ahora abundan en la tele. **¡Son un rollo!**

P - Si, los *programadores* de las distintas *cadena*s abusan de esos contenidos porque **divierten** a la gente.

M - ¡Ya!, es uno de los males de la televisión que habría que cambiar porque entontecen a la gente ¿No te parece?

P - ¡Pues claro! Y otro son esos *espectáculos* que ofrecen cualquier cosa para conseguir más *audiencia*. No entiendo por qué los ve la gente.

M - Creo que a la gente le gustan porque no necesitan saber nada, ni necesitan prestar mucha atención.

P - Y luego además están los *anuncios*. Pasan quince minutos y después has olvidado lo que estabas viendo. Y siempre *anuncian* lo mismo en esos quince minutos. **¡Es una pesadez!**


M - ¡Tienes razón! **¡Es una pena!**, pero a los *anunciantes* no les importan los sentimientos de los *espectadores*.

P - ¡Ya!, es un asunto muy *debatido*. Pero también es la única manera que tienen las *cadena*s de ganar dinero para sobrevivir, hasta las públicas.



 12.2. Contesta las siguientes preguntas referidas al diálogo que acabas de escuchar (10 min.).

1. ¿Qué tipo de programas le gusta ver a Pedro?
2. ¿Cuántas horas ve Pedro la tele cada día?
3. ¿Qué opinión tienen Pedro y Mario sobre la tele?
4. ¿Y tú?, ¿piensas lo mismo que ellos?

 12.3. Ahora, muévete por la clase y hazle estas preguntas sobre el audio a dos de tus compañeros. El profesor os dará la respuesta al final del ejercicio (5 min.).



 13.1. Lee la programación de Tve1 y La2 en el periódico.




Jueves, 22 de febrero

TVE-1	La 2
14:30 CORAZÓN DE 1 _____ 15:00 TELEDIARIO 2 _____ 3 _____ EL TIEMPO 16:00 AMAR EN TIEMPOS REVUELTOS 17:20 FÚTBOL. Semifinal de la Copa de Europa: 4 _____	15:00 HIJOS DE BABEL CASTING 15:30 SABER Y 5 _____ 16:00 GRANDES DOCUMENTALES 6 _____ 7 _____ GUÍAS PILOT MÉXICO GRANDIOSO Un recorrido de norte a sur, de este a oeste por el magnífico país de México, la cultura Maya y Azteca, sus gentes, costumbres y gastronomía. 17:00 8 _____ EPISODIO N° 11. Parque de Ambroseli, Kenia. 17:40 JARA Y SEDAL

\* Pregúntale a tu profesor qué tipo de programas están descritos en la programación de TVE-1 y La 2 (5 min.).



13.2. La impresión de la programación es defectuosa y parte de la información no se puede entender. Complétala con ayuda del avance de la programación que el profesor va a leer dos veces.

\*  Después, comprueba la respuesta con tu compañero. El profesor corregirá el ejercicio con toda la clase (5 min.).



13.3. Estás en casa de uno de tus compañeros de clase y queréis ver la televisión. Cada uno de vosotros escogerá la ficha que se corresponde mejor con vuestra personalidad y vais a negociar los programas que veréis por la tarde en la televisión (10 min.).

**A**

te gusta el fútbol  
tienes trabajo a las 6  
eres periodista

**B**

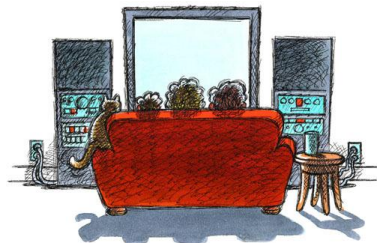
eres veterinario  
te gusta la música  
odias el fútbol



13.4. ¿Habéis llegado a un acuerdo? ¿Qué vais a ver finalmente? Cuéntaselo a tus compañeros y a tu profesor (5 min.).



14. Como tarea final, vais a preparar en grupos de cuatro vuestra programación ideal para un día completo a partir de una guía de televisión (10 min.).



## ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS DE EVALUACIÓN:

**1. Estás viendo la televisión y por culpa de las interferencias no puedes escuchar todas las palabras. Trata de recuperar el vocabulario que no se oye en la grabación ayudándote del contexto.**

Empezamos como siempre nuestro 1. \_\_\_\_\_ en tu 2. \_\_\_\_\_ favorita haciendo un sumario de los contenidos. Está hoy con nosotros Luis Manzano, nuestro 3. \_\_\_\_\_ sobre tráfico, quien nos hablará sobre el tema que más le interesa a la 4. \_\_\_\_\_ en estas fechas, la situación de las carreteras en Madrid en este inicio de las vacaciones de Semana Santa, con datos recientes 5. \_\_\_\_\_ por la Dirección General de Tráfico. Nuestro 6. \_\_\_\_\_, Raúl Gutiérrez, nos hablará de las últimas novedades en 7. \_\_\_\_\_ de *Microsoft*, 8. \_\_\_\_\_ esta mañana por su presidente y de cómo mejorar la velocidad de respuesta de nuestros ordenadores y aparatos 9. \_\_\_\_\_. Pedro Martínez, *chef* del restaurante *La Posada* nos va a 10. \_\_\_\_\_ de los diez mejores lugares en Castilla-La Mancha para disfrutar de las auténticas torrijas de Semana Santa.

**2. Vives con tu novia austriaca y vuestro ordenador tiene una configuración lingüística extranjera. Por eso, cuando estáis chateando con vuestros amigos, a veces las palabras en español se traducen a un lenguaje incomprensible. ¿Podrías reconstruir estos textos del chat para entender mejor la información y explicársela a tu novia?**

A- ¿Sabes que han puesto un nuevo 1. \_\_\_\_\_ de deportes en TVE-1? Lo 2. \_\_\_\_\_ esta mañana.  
B- ¿Ah, sí? ¿Y a qué hora empieza? ¿en qué 3. \_\_\_\_\_?  
A- En TVE1. Después del 4. \_\_\_\_\_.  
B- ¡Ah!, muy bien. Así, después de ver las noticias me entero también de lo que pasa en el fútbol.

A- ¿Has escuchado lo que han dicho la 5. \_\_\_\_\_ sobre Bardem en la tele?  
B- No. La verdad es que no.  
A- Pues busca 6. \_\_\_\_\_ en el periódico. Te sorprenderá.  
B- ¿Ah, sí? ¿y por qué?  
C- Tú lee el periódico y ya verás.

- A- He visto el 7. \_\_\_\_\_ de las ballenas del Pacífico de La 2 y me he quedado impresionado.
- B- Si, las personas que se encargan de recopilar la 8. \_\_\_\_\_ son buenísimas. Yo conocí a uno de ellos, un 9. \_\_\_\_\_ que había vivido en la selva amazónica, y que sabía todo sobre las tribus de por allí.
- A- ¿De verdad? ¿Y cómo se llama?
- B- Es el que hace los 10. \_\_\_\_\_ sobre antropología para la 11. \_\_\_\_\_ BBC. No recuerdo el nombre, pero la 12. \_\_\_\_\_ le adora.
- A- Ah, claro, Rodolf Reinard. ¿De verdad que le conoces?

- A- Mañana voy a hacer una entrevista a Penélope Crud. ¡Tiene nuevo novio!
- B- ¿Te has 13. \_\_\_\_\_ bien sobre su vida amorosa? Tienes que leerlo todo sobre ese tema, hasta los 14. \_\_\_\_\_ de publicidad y las 15. \_\_\_\_\_ que hizo para sus primeras películas. Cuidado, ¡eh! Odia que la gente se confunda con sus exnovios cuando hablan de su vida privada.
- A- Sí, he leído su biografía varias veces y he visto toda la 16. \_\_\_\_\_ de TeleCorazón al completo esta semana.

3. *Tu mejor amigo te llama para pedirte información y te deja un mensaje en el contestador automático. Hay problemas en la línea y no puedes entender todas las palabras de la conversación. Intenta reconstruirlas con la ayuda del contexto para contestar a tu amigo.*

Te llamo desde la oficina para preguntarte si sabes a qué hora es el 1. \_\_\_\_\_ de animales que me has recomendado esta mañana. Era un 2. \_\_\_\_\_ sobre la vida de la ballena blanca. He visto el 3. \_\_\_\_\_ esta mañana y recuerdo que es en la primera 4. \_\_\_\_\_, pero no tengo aquí el periódico ni el TP para ver la 5. \_\_\_\_\_, así que no puedo mirar el horario. Es que no voy a estar en casa esta noche y quiero 6. \_\_\_\_\_ el video para grabarlo antes de ir a la fiesta de Ricardo. ¿Qué tal tu 7. \_\_\_\_\_ en el teatro? ¿Te han elegido para la película? Por cierto, he visto una noticia en los 8. \_\_\_\_\_ que te puede interesar. Hay un nuevo 9. \_\_\_\_\_ de identidad para los extranjeros que viven en España, pero no te puedo decir más. No tengo más 10. \_\_\_\_\_. Sólo sé que necesitas llevar a la policía un 11. \_\_\_\_\_ médico y tu permiso de residencia. Seguro que lo 12. \_\_\_\_\_ en las comisarías dentro de poco, y todos los medios 13. \_\_\_\_\_ porque le interesa a la 14. \_\_\_\_\_. Bueno, pues te veo más tarde en la fiesta de Ricardo. Llámame cuando puedas para lo de las ballenas, ¿eh? No te olvides.

## BIBLIOGRAFÍA:

AINCINBURU, Maria Cecilia. *Aspectos del aprendizaje del vocabulario. Tipo de palabra, método, contexto y grado de competencia en las lenguas afines*. Pieterlen, Suiza: Peter Lang. 2008.183 p. ISBN: 978-3-631-57757-8)



BARALO, Marta. "Algunos aspectos de la adquisición de la morfología léxica del *ele*". En: *Tendencias actuales en la enseñanza del español como lengua extranjera I : actas del quinto Congreso Internacional de ASELE* (Santander, 29, 30 de septiembre y 1 de octubre de 1994), 1996, p. 143-150.

BARALO, Marta. "La construcción de léxico en español/LE: transferencia y construcción creativa". En: *¿Qué español enseñar? : norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros : actas del XI Congreso Internacional ASELE* (Zaragoza 13-16 de septiembre de 2000), 2000, p. 165-174.

CEREZO GALÁN, Pedro. "La antropología del espíritu en Juan de la Cruz". En: *Actas del Congreso Internacional Sanjuanista*, (Ávila 23-28 de septiembre de 1991), v. III. [S.l.]: [s.n.], 1991. P. 128-154

MORIN, Regina. Derivational Morphological Analysis as a Strategy for Vocabulary Acquisition in Spanish. *The Modern Language Journal*. 2003, vol. 87, núm. 2, p. 200-221.

PÉREZ, Waldo. *Manual práctico de formación de palabras en español*. Madrid: Verbum, vol. I. 2002 102 p. ISBN: 84-7962-193-1

SANTANA, Octavio; CARRERAS, Francisco; PÉREZ, José R. *Relaciones morfológicas sufijales para el procesamiento del lenguaje natural*. Madrid: Miletto.2004. 175 p. ISBN: 84-95282-91-7

### **Webgrafía:**

<http://www.ine.es/prensa/np669.pdf>

[http://es.123rf.com/photo\\_9721573\\_el-portero-defiende-el-objetivo-pena-ball-gates-campo-de-futbol-vector-de-cartoon-dibujo-chistes.html](http://es.123rf.com/photo_9721573_el-portero-defiende-el-objetivo-pena-ball-gates-campo-de-futbol-vector-de-cartoon-dibujo-chistes.html)

<http://www.educacioninicial.com/EI/Dibujos/A%20color/Trabajos/Dibujo/pescador%20y%20ca%C3%B1a.asp>

<http://contando-solo-por-placer.blogspot.com/>

<http://lacienciaysusdemonios.com/tag/debate/>

[http://www.zazzle.es/escultura\\_organulosa\\_de\\_la\\_foto\\_del\\_leon\\_escultura\\_fotografica-153657969476893890](http://www.zazzle.es/escultura_organulosa_de_la_foto_del_leon_escultura_fotografica-153657969476893890)

<http://eldivandigital.blogspot.com/>

<http://djaundoo.blogia.com/2008/050801-analisis-del-capitulo-informacion-en-venta-la-comercializacion-y-el-potencial-ed.php>

<http://logomaquia.blogia.com/2006/051005-manera-correcta-de-leer-el-periodico.php>

<http://danielgarcas.wordpress.com/category/uncategorized/>

[http://www.omerique.net/polavide/3leng\\_uni13/index.html](http://www.omerique.net/polavide/3leng_uni13/index.html)

<http://rolandorios.blogspot.com/>

<http://runninmen.blogspot.com/2007/09/bolos.html>

<http://lossimpsons-blog-official.blogspot.com/2008/08/frases-de-bart-en-la-pizarra.html>

<http://www.icmedianet.org/2010/02/01/el-defensor-del-menor-pide-aumentar-la-proteccion-infantil-en-television/>

<http://belenbelencita.wordpress.com/2010/05/05/correo-electronico/>

<http://politikamenteinkorrektto.blogspot.com/2010/06/entre-pausa-y-pausa.html>  
<http://rubenzamoraysushistorias.blogspot.com/2010/10/la-nueva-historia.html>  
<http://profesupna2011.blogspot.com/2011/02/reflexiones-sobre-el-torneo-de-debate.html>  
<http://www.ciudadpc.com/2011/06/telebasura-sin-comentarios.html>  
<http://elblogdepablogallo.blogspot.com/2012/01/cabecera-de-culturamas-ocio.html>  
<http://www.joescoolnews.com/2012/03/rim-samsung-demanda-emoticones.html>  
<http://elpatiodemirecreobiblioteca.blogspot.com/2012/04/23-de-abril-dia-del-libro-dia-del-libro.html>

## **APÉNDICE: FAMILIAS DE PALABRAS UTILIZADAS EN LA UNIDAD**

Programa  
Programación  
Programador  
Programadora  
Programar  
Programática  
Programático

Concurado  
Concurante  
Concurrar  
Concurso

Debate  
Debatir

Documentación  
Documentado  
Documentada  
Documental  
Documentalista  
Documentar  
Documentaria  
Documento

Anuncia  
Anunciación  
Anunciador  
Anunciadora  
Anunciamiento  
Anunciante  
Anunciar  
Anuncio

Audiencia  
Audiación

Auditivo  
Audífono  
Audiovisual

Espectador  
Espectadora  
Espectáculo  
Espectacularidad  
Espectacular

Cadena  
Cadeneta  
Desencadenar  
Encadenar  
Minicadena

Informativo  
Informativa  
Informar  
Informante  
Información  
Informático  
Informática  
Informe

A rellenar por el consejo editorial de redELE:

Fecha de recepción 05/04/2012

Fecha de aceptación: 11/06/2012